

Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных
образовательных организаций
(профиль – иностранный язык)
(французский язык)

11 класс

II вариант

I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Быть переводчиком - это не только хорошо знать грамматику и лексику, но еще и уметь воспринимать иноязычную речь на слух и запоминать большой объем информации.

Прослушайте дважды аудиозапись и выполните задания.

1. Выберите из предложенных вариантов один, соответствующий теме прослушанного текста. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а».

- a) La colonisation de l'Afrique
- b) La décolonisation de l'Afrique
- c) La répartition du français dans le monde

2. Выберите из предложенных вариантов правильный ответ на вопрос. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а».

1. Les anciennes colonies françaises, parlaient-elles seulement le français ?

- a) Oui
- b) Non
- c) Le français et le swahili.

2. Comment s'appelait la République démocratique du Congo avant sa colonisation ?

- a) le Congo Belge
- b) le Zaïre
- c) Ce pays n'a pas changé de nom

3. Le nombre de francophones africains en 2022 s'élève-t-il à quel chiffre?

- a) 250 millions.
- b) 350 millions.
- c) 200 millions.

3. Определите, какие утверждения являются верными, какие – неверными, а какие не упоминались в прослушанном тексте. Запишите ответ в лист ответов, например, «1. b.».

1. Il y a environ 320 millions de francophones dans le monde mais c'est en France qu'il y a le plus de locuteurs.

- a) vrai b) faux c) aucune information

2. On estime à presque 200 millions le nombre de francophones africains en 2022 et ce nombre est en constante augmentation.

- a) vrai b) faux c) aucune information

3. Le pays compte 108 millions d'habitants, et on estime qu'il y a un peu plus de 50% de Congolais et de Congolaises qui parlent français.

- a) vrai b) faux c) aucune information

4. L'un des chanteurs rappeurs les plus connus en France "Gims", né au Congo, a 23 ans à présent.

- a) vrai b) faux c) aucune information

II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы выполняете специальное задание во Франции. Вы должны показать, что безупречно владеете французской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски или артиклями, или правильными формами данных в скобках слов так, чтобы они не нарушали грамматическую структуру предложений. Запишите ответ в лист ответов, например, «I.sont».

L'artichaut, qui était autrefois sur toutes les tables de l'Hexagone, est de plus en plus boudé par les nouvelles générations

L'artichaut, (1.) ____ (**dont/que/qui**) la silhouette évoque une fleur en bouton, est un héritage culinaire (2.) ____ (**méditerranéen**). Il (3.) ____ (**être**) autrefois un incontournable des tables printanières et estivales, (4.) ____ (**s'épanouir**) au même rang que les carottes (5.) ____ (**râper**) et les tomates. (6.) ____ (**Accompagner**) de vinaigrette, il trouvait (7.) ____ (**aisé**) sa place en entrée, à une époque (8.) ____ (**quand/ où/ que**) le plaisir de manger lentement était encore (9.) ____ (**valoriser**).

Mais les temps (10.) ____ (**changer**). (11.) ____ (**Frapper**) de plein fouet par le réchauffement climatique, et les nouveaux modes de consommation, l'artichaut voit sa production chuter. Les raisons ? Une cible démographique vieillissante et une jeune génération qui le boude. En effet, près de 70% des consommateurs d'artichauts en France (12.) ____ (**avoir**) plus de 60 ans. Un constat (13.) ____ (**alarmer**) pour ce légume riche en fibres, (14.) ____ (**connaître**) pour ses bienfaits sur la santé.

Conscient de cette crise, le premier producteur français, Prince de Bretagne, (15.) ____ (**tenter**) de rapprocher l'artichaut des jeunes et notamment des étudiants. À Rennes, 500 artichauts (16.) ____ (**offrir**) à l'épicerie (17.) ____ (**gratuit**) de l'université Rennes-2. Cependant, la plupart des étudiants, notamment étrangers, avaient du mal à le reconnaître. Le manque de familiarité avec sa préparation et la longue durée de cuisson, face à des légumes plus simples comme l'avocat, (18.) ____ (**éloigner**) l'artichaut des tables des Français.

Les maraîchers ont commencé à délaissé ce légume qui demande une attention particulière et lui préfèrent des légumes plus rentables capables de séduire (19.) ____ (**tout**) les générations.

Pour qui (20.) ____ (**vouloir**) essayer de consommer un artichaut, il faut savoir que ce légume se récolte de mai à novembre. Pour le préparer, il faut enlever les feuilles les plus fermes à l'aide d'un couteau et cuire le légume pendant 30 minutes. Après la cuisson, il faut tremper le cœur dans du jus de citron pour éviter l'oxydation. Dans une salade, il se mariera parfaitement avec les autres ingrédients. Bonne dégustation!

2. Choisissez approprié pour ce contexte mot de 3 propositions. Écrivez votre réponse dans la feuille de réponses, par exemple, «1.a».

Une crèche ouverte jour et nuit

Baby-Loup, une crèche associative installée dans la cité de Noé, à Chanteloup-les-vignes, accueille des enfants 24 heures sur 24, 7 jours sur 7.

C'est pour répondre aux besoins de parents travaillant en horaires décalés (1.) (a. que; b. parce que; c. pourquoi) Baby-Loup a mis en place de nouveaux horaires d'accueil. «La crèche, d'une capacité d'accueil de trente enfants dans la journée, peut (2.) (a. eux; b. leur; c. en) accueillir dix dans la nuit», explique Natalia Baleato, sa directrice. (3.) (a. même si; b. bien que; c. pour autant que) deux personnes supplémentaires aient été recrutées, chaque membre de l'équipe est d'astreinte un soir par semaine. « Confrontés aux demandes d'une mère de famille commençant (4.) (a. en; b. dès; c. après) 5 heures du matin ou d'une autre travaillant dans un grand hôtel parisien qui ne finissait pas sa journée avant 23 heures, les membres de l'association ont eu l'idée accueil à la carte», se souvient la directrice.

Désormais, Baby-Loup reçoit les enfants (5.) (a. dont; b. de qui; c. desquels) les parents travaillent, ou sont momentanément absents, de 19 heures à 7 heures du matin. Ce projet était en gestation depuis 5 ans.

Il est financé en grande partie par la Caisse d'Allocations Familiales des Yvelines.

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1. а».

On a peur de se faire flinguer

J'étais avec deux copains. On a décidé d'aller en stop aux chutes de Niagara. Un soir on en avait marre de marcher. On n'avait pas trouvé (1) _____ voiture de l'après-midi. Rien que des fermiers qui faisaient (2) _____ avec leurs trucks. On n'était pas pressé et comme la nuit venait on a pensé à se coucher (3) _____ un champ. On avait nos sacs de couchage et un peu de bouffe. On s'arrête dans une prairie. C'est alors qu'on voit (4) _____ une bagnole (5) _____ nous fait venir près de son tacot et nous demande ce qu'on fait. Nous, on lui répond qu'on va en stop aux chutes de Niagara mais qu'on va coucher par ici (6) _____, on en a marre d'attendre des tirs qui ne viennent pas. Alors le vieux il sort un fusil de sa voiture et déclare : « Si vous vous installez (7) _____, je vous flingue. Allez (8) _____ devant, je vais vous faire sortir du territoire de la commune ». Tu parles qu'on lui obéit. On marche devant lui. Lui, (9) _____, au pas, le fusil d'une main et le volant de l'autre, qui nous gueulait après parce qu'on avait les cheveux (10) _____ et tout le baratin. Je peux vous dire qu'on les avait à zéro. Excité comme il aussi bien pu nous tirer dessus. Il aurait fait n'importe quoi ». D'après Marie Cardinal « La clé sur la porte ».

Indices :

a) une seule	k) parce que
b) l'unique	l) comme
c) de petits trajets	m) sur un champ du pays
d) de longs trajets	n) près des champs
e) dans	o) marcher
f) en	p) partir
g) arriver	q) derrière
h) aller	r) devant
i) qui	s) debout
j) neuve	t) colorés

4. Работать во Франции трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а».

1.



2.



3.



4.



- a) être rouge comme une pivoine
- b) en avoir marre de qch
- c) faire le con
- d) il pleut à seaux
- e) une goutte d'eau dans l'océan
- f) autant parler à un mur
- g) avoir une faim de loup
- h) acheter chat en poche

5.



III. ЛИНГВОКУЛЬТОРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. *Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?*

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а. Худой мир лучше доброй ссоры».

1. Trop rire	a. prête à Dieu.
2. Santé	b. l'eau creuse la pierre.
3. Goutte à goutte	c. passe richesse.
4. Jeunesse paresseuse,	d. que trop.
5. Une âme saine	e. nul n'est tenu.
6. À l'impossible	f. je te dirai qui tu es.
7. Mieux vaut assez	g. fait pleurer.
8. Avec le renard	h. on renarde.
9. Qui donne aux pauvres	i. vieillesse pouilleuse.
10. Dis-moi qui tu hantes	j. dans un un corps sain.

Les équivalents russes

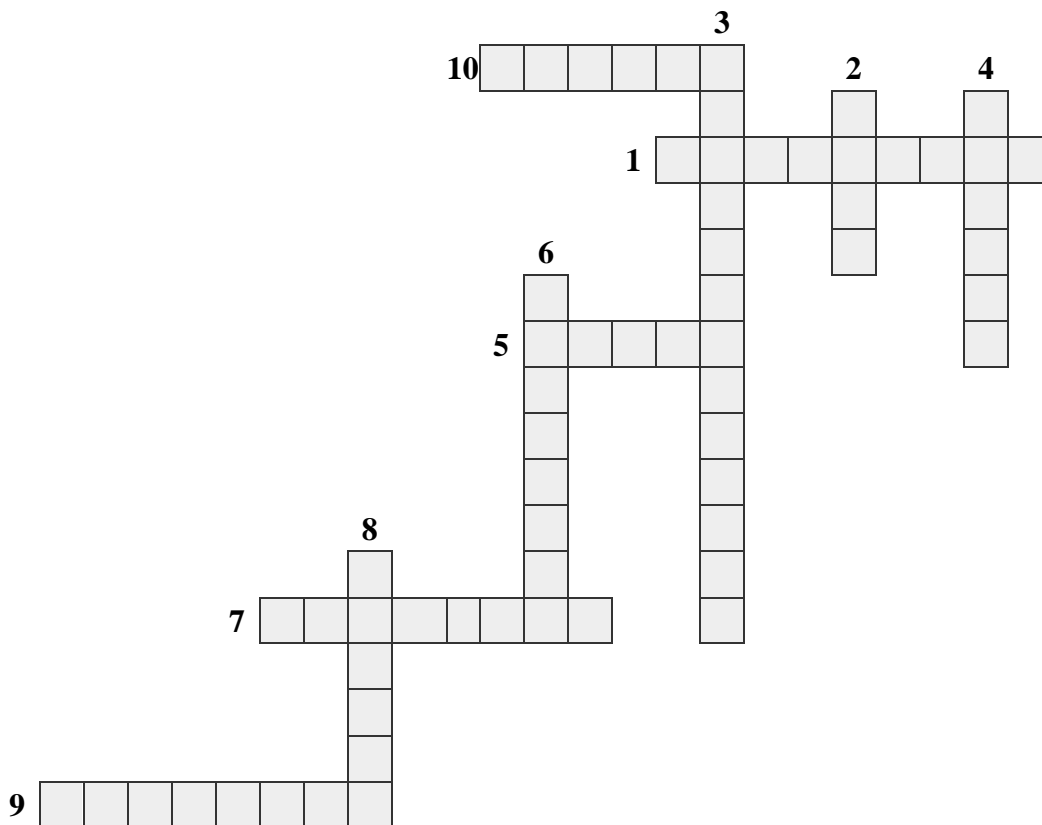
Смех до добра не доведёт	Лучше мало, чем ничего
Как аукнется, так и откликнется	Что не можешь простить, лучше забыть
Здоровье дороже денег	Береженого Бог бережет
В здоровом теле здоровый дух	На нет и суда нет
Меньше говори, да больше слушай	Лучше оступиться, чем оговориться
Умеренность – мать здоровья	Скажи мне, кто твой друг, и я скажу, кто ты
Во всем знай меру	С волками жить – по-волчьи выть
Каков хозяин, таков и слуга	От добра добра не ищут
Учись смолоду, не умрешь с голоду	Капля по капле и камень точит
Не оскудеет рука дающего	Не мечи бисера перед свиньями

2. *Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а».*

1. Mireille Mathieu 2. Celine Dion 3. Gustave Eiffel 4. Jacques Brel 5. Hubert de Givenchy	a) On vous appelle un auteur-compositeur interprète, poète, acteur et réalisateur. Quel domaine est plus cher à vous ?
	b) Vous êtes considéré comme un des pères de la sculpture moderne. Parlez de votre première grande œuvre.
	c) En 1988, vous représentez la Suisse à l'Eurovision et remportez le concours avec le titre « <i>Ne partez pas sans moi</i> ». Selon vous, ce concours vous a donné la célébrité mondiale ?
	d) Vous avez également enregistré de nombreux duos avec de nombreuses personnalités de la scène mondiale comme Placido Domingo, Dean Martin, Julio Iglesias ou encore Dalida. Quel duo était le plus mémorable?
	e) Pourquoi vous n'avez jamais eu d'atelier? Et vous travailliez en plein air?

	f) Avec votre marque, vous traversez les décennies, mais restez un couturier majeur des années 1950. Nommez votre plus grande création.
	g) Pourquoi avez vous décidé de prendre le pseudonyme ?
	h) Parlez de la construction de la statue de la Liberté à New York.

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. Paris».



Horizontalement:

1. Qui est le Chef de l'Etat en France?
5. Dans quelle ville Jeanne d'Arc a été brûlée en 1431?
7. Le camembert et la tomme sont les espèces des...
9. La cathédrale Notre-Dame de Paris est un exemple brillant de quel style architectural?
10. «Peau de Chagrin», «Splendeurs et misères des courtisanes», «Père Griot» sont les oeuvres de quel écrivain français?

Verticalement:

2. Pour combien d'ans le président de France est-il élu?
3. Pépin le Bref était le fondateur de quelle dynastie?
4. Dans quel océan se trouvent La Réunion et Maurice (les îles francophones)?
6. Quelle école fréquentent les enfants de 6 à 11 ans?
8. Dans quel musée de Paris se trouvent les salles des antiquités grecques, romaines et égyptiennes?

IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

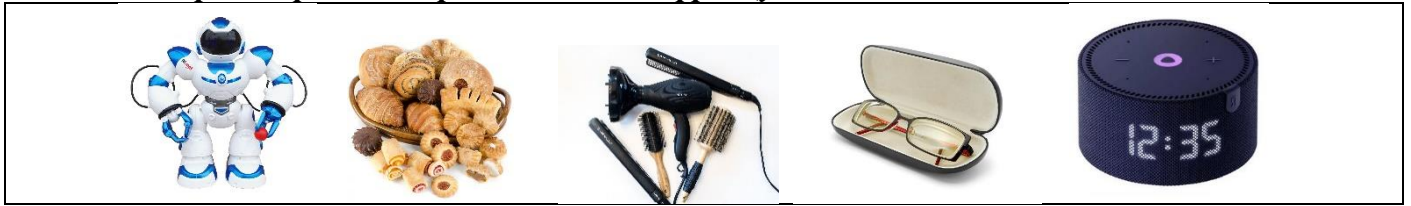
Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принёс Вам свой перевод с французского языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчёркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите не более 10 ответов в лист ответов, например, «1 - Ваш вариант перевода».

J'avais appris qu'ils faisaient encore les pitres dans la voiture, (1) <u>au moment où le camion les avait percutés.</u>	Потом я узнала, что они продолжали валять дурака в машине, (1) <u>когда</u> в нее врезался грузовик.
Je m'étais dit qu'ils étaient morts en riant. Je m'étais dit que (2) <u>j'aurais voulu être avec eux.</u>	Я сказала себе, что они умерли смеясь. И еще, что (2) <u>я хотела быть вместе с ними.</u>
Et depuis un an, je me répétais tous les jours que j'aurais <u>préféré mourir avec eux.</u> Mais mon cœur battait (3) <u>obstinément.</u> (4) <u>Et me maintenait en vie.</u> Pour mon plus grand malheur.	И вот уже год, как я ежедневно твержу себе, что лучше бы я умерла вместе с ними. Но сердце продолжает (3) <u>упорно биться.</u> (4) <u>И сохраняет мне жизнь.</u> К великому моему несчастью.
(5) <u>Vautrée sur mon canapé,</u> (6) <u>je fixais les volutes de fumée</u> de ma cigarette, quand la porte d'entrée s'ouvrit.	(5) <u>Лежа на диване,</u> (6) <u>я уставилась на завитки дыма</u> над сигаретой, и тут открылась входная дверь.
(7) <u>Félix n'attendait plus mes invitations pour venir chez moi.</u> (8) <u>Il débarquait comme ça, sans prévenir ou presque.</u>	(7) <u>Теперь Феликс не ждал приглашения.</u> (8) <u>Он просто приходил</u> без предупреждения, ну или практически без него.
Il venait tous les jours. (9) <u>Quelle idée avais-je eu de lui laisser un double des clés.</u>	Он приходил каждый день. (9) <u>И зачем я дала ему запасные ключи?</u>
(10) <u>Son entrée me fit sursauter,</u> et ma cendre s'échoua sur mon pyjama. (11) <u>D'un souffle, je l'envoyai au sol.</u> Pour ne pas le voir (12) <u>entreprendre son ménage quotidien,</u> je partis dans la cuisine me recharger en caféine.	(10) <u>Он вошел, я вздрогнула,</u> и пепел посыпался на пижаму. (11) <u>Я сдула его на пол.</u> Чтобы не видеть, как Феликс (12) <u>принимается за каждодневную уборку,</u> я отправилась на кухню подзарядиться кофе.
À mon retour, (13) <u>rien n'avait changé de place.</u> Les cendriers débordaient toujours; les tasses vides, (14) <u>les boîtes de plats à emporter</u> et les bouteilles jonchaient encore la table basse.	Когда я вернулась, (13) <u>все оставалось на местах.</u> На низеньком столике по-прежнему громоздились переполненные окурками пепельницы, пустые чашки, (14) <u>коробки с остатками еды</u> и бутылки.
Félix était assis, (15) <u>les jambes croisées,</u> et me fixait.	Феликс сидел, (15) <u>скрестив руки,</u> и в упор смотрел на меня.
Le voir avec cet air sérieux (16) <u>me décontença une fraction de seconde,</u> mais ce qui me surprit le plus, c'était sa tenue.	Увидев его таким серьезным, (16) <u>я на секунду растерялась,</u> но больше всего меня поразило Феликсов наряд.
(17) <u>Pourquoi était-il en costume ?</u>	(17) <u>Почему он в костюме?</u>
Qu'avait-il fait de son éternel (18) <u>jean troué</u> et de (19) <u>ses tee-shirts moulants ?</u>	Где его вечно (18) <u>дырявые джинсы</u> и (19) <u>прозрачные футболки?</u>
— Où vas-tu comme ça ? (20) <u>Un mariage ou un enterrement ?</u> <i>D'après Agnès Martin-Lugard Les gens heureux lisent et boivent du café</i>	— Куда это ты собрался? (20) <u>На свадьбу или на похороны?</u>

V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы маркетолог и отвечаете за продвижение товаров на рынке Франции.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача - сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности французского языка.



2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось расслышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов.



À l'hôtel.

Portier : Bonjour, Madame! Bienvenue à l'Hôtel "National"!

Client : Bonjour, je voudrais (1) une chambre!

Portier : C'est bien! Quel type de chambre voudriez-vous réserver? On a trois types de chambres pour deux (2): Standard, Suite et Lux!

Client : Je voudrais une chambre pour deux personnes! Quel est le (3) de la chambre Standard?

Portier : C'est 150 Euros pour la (4)! Déjeuner inclus!

Client : Cela me convient! Réservez, s'il vous plaît pour les (5) suivantes: du 30 mars 2024 à 3 avril 2024!

VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе представленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

